

# A R A B E

## TEXTE

الطريق الرابط بين القرية والعين عبارة عن شريط ضيق متعرج لا يسمح بالسير إلا تتابعا .

إن العين في الدشرة كالحمام في المدينة، فيها تتبادل الأخبار والمعلومات بين نساء الدشرة، ويتعرفن على ما يجري في وطنهن الصغير. وفيها أيضا تتناقل الإشاعات والغراميات والاتفاقيات. لذلك كان الوقت المفضل للاستقاء هو العشيّة، حيث انعكاس الشمس المتجهة إلى الغرب على الجبل الأحمر يعطي للدشرة وضواحيها تدرجات من الألوان، من الأحمر البنفسجي إلى تداخلات أخرى لا يمكن فكّها عن بعضها وتشخيصها على انفراد. إنه سحر الدشرة لمن لا يعرفها، لكن السكّان قلّما يأبهون لذلك .

بالنسبة للشبان أيضا ذلك هو الوقت المفضل لإيراد حيواناتهم إلى الشرب. كثير منهم يفتعل ذلك ذريعة لاستراق النظر ولو من بعيد إلى الفتيات اللاتي يغشين العين. إذا أقبل رجل، والنساء يستقين، أخلين المكان. تلك هي العادة. يتركن الرجال يستقون أو يشربون حيواناتهم، ثم يعدن إلى العين بعد انصراف الرجل أو الرجال. الأماكن التي يختفين فيها عن الأعين متوقّرة في الأشجار التي تترعرع على بعد أمتار أسفل العين. وأمّا النساء المسنّات فلا يختفين .

أحيانا تكون العين خالية إلا من فتاة أو اثنتين مثلا، ويقبل شاب، فتتظاهر إحداهما، الأكثر جرأة، بأنّها لا تستطيع رفع قربتها إلى حجر أو مكان عال ليتسنّى لها ربطها على ظهرها، فيساعدها الشاب طبعاً، فيتجاوز « كرمه » أحيانا رفع القرية إلى المكان العالي، بل يربطها على صدر الفتاة! وهذه التصرفات مألوفة لدى السكّان. فكم من شاب استطاع أن يختلس قبلة من فتاة ساعدها. وكم من فتى صدّ أيضا على أعقابه خائبا .

كلّ الشبان والفتيات ينظرون إلى العين وإلى الطريق الرابط بينها وبين الدشرة في حنان. في كلّ قلب يرتسم خطّ لذلك الطريق وتلك العين، محفوف بالتأوهات والأمانى .

عن « غدا يوم جديد » - لعبد الحميد بن هدوقة

## Travail à faire par le candidat

REMARQUES GÉNÉRALES POUR L'ENSEMBLE  
DES EXERCICES PROPOSÉS :

*Les réponses en arabe ne seront vocalisées  
que lorsque la consigne le demande explicitement.*

### I. COMPÉTENCE LINGUISTIQUE

1. Identifier chacun des mots suivants en cochant la case correspondante. Puis indiquer son schème verbal, conformément à l'exemple proposé :

schème verbal وزن الفعل	nom verbal مصدر	participe passif اسم مفعول	participe actif اسم فاعل	inaccompli فعل مضارع	accompli فعل ماضٍ	الكلمة	السطر
فَعَلَ			X			الرابط	١
						متعرج	١
						المفضّل	٥
						انعكاس	٦
						استراق	١١
						يستقين	١٢
						المسنّات	١٥
						يختفين	١٥
						رفع	١٧
						يساعد	١٨
						التأوّهات	٢٤

2. Remplacer la tournure verbale par le nom verbal (مصدر), et réciproquement en procédant aux transformations nécessaires :

١ . كان الوقت المفضل لإيراد حيواناتهم إلى الشرب .

---

٢ . يعدن إلى العين بعد انصراف الرجال .

---

٣ . كم من شاب استطاع أن يختلس قبلة من فتاة ساعدها .

---

3. Mettre les phrases suivantes à la négative (sans utiliser ما) :

١ . إن العين في الدشرة كالحمام في المدينة .

---

٢ . استطاع أن يختلس قبلة .

---

٣ . كان الوقت المفضل .

---

4. Transformer ces phrases en tenant compte des modifications proposées :

١ . أمّا النساء المسنّات فلا يختفين .

---

الرجال

---

٢ . استطاع الشاب أن يختلس قبلة من فتاة ساعدها .

---

الفتاة الشاب

---

5. Mettre la voyelle finale aux deux mots soulignés, puis traduire en français la phrase suivante :

فتتظاهر إحداهما الأكثر جرأة بأنّها لا تستطيع رفع قريبتها . (l. 16-17)

---

*Tournez la page S.V.P.*





